

A COMPANION TO
**GREEK
TRAGEDY**

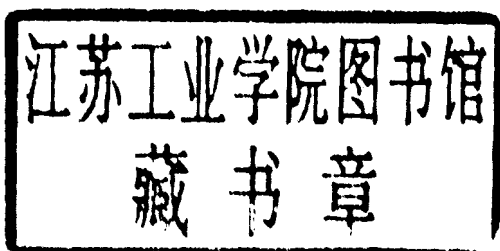
EDITED BY JUSTINA GREGORY



Blackwell
Publishing

A COMPANION TO GREEK TRAGEDY

Edited by
Justina Gregory



© 2005, 2008 by Blackwell Publishing Ltd

BLACKWELL PUBLISHING

350 Main Street, Malden, MA 02148-5020, USA

9600 Garsington Road, Oxford OX4 2DQ, UK

550 Swanston Street, Carlton, Victoria 3053, Australia

The right of Justina Gregory to be identified as the Author of the Editorial Material in this Work has been asserted in accordance with the UK Copyright, Designs, and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except as permitted by the UK Copyright, Designs, and Patents Act 1988, without the prior permission of the publisher.

The publisher and the author make no representations or warranties with respect to the accuracy or completeness of the contents of this work and specifically disclaim all warranties, including without limitation warranties of fitness for a particular purpose. No warranty may be created or extended by sales or promotional materials. The advice and strategies contained herein may not be suitable for every situation. This work is sold with the understanding that the publisher is not engaged in rendering legal, accounting, or other professional services. If professional assistance is required, the services of a competent professional person should be sought. Neither the publisher nor the author shall be liable for damages arising herefrom. The fact that an organization or website is referred to in this work as a citation and/or a potential source of further information does not mean that the author or the publisher endorses the information the organization or website may provide or recommendations it may make. Further, readers should be aware that Internet websites listed in this work may have changed or disappeared between when this work was written and when it is read.

First published 2005 by Blackwell Publishing Ltd

First published in paperback 2008 by Blackwell Publishing Ltd

1 2008

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A companion to Greek tragedy / edited by Justina Gregory.

p. cm.—(Blackwell companions to the ancient world. Ancient history)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-1-4051-0770-9 (alk. paper) — ISBN 978-1-4051-7549-4 (pbk. : alk. paper)

I. Greek drama (Tragedy)—History and criticism. I. Gregory, Justina.

II. Series.

PA3131.C56 2006

882'.0109—dc22

2004024920

A catalogue record for this title is available from the British Library.

Set in 10/12pt Galliard

by SPI Publisher Services, Pondicherry, India.

Printed and bound in Singapore

by C.O.S. Printers Pte Ltd

The publisher's policy is to use permanent paper from mills that operate a sustainable forestry policy, and which has been manufactured from pulp processed using acid-free and elementary chlorine-free practices. Furthermore, the publisher ensures that the text paper and cover board used have met acceptable environmental accreditation standards.

For further information on

Blackwell Publishing, visit our website:

www.blackwellpublishing.com

Contributors

William Allan is McConnell Laing Fellow and Tutor in Classics at University College, Oxford. His publications include *The Andromache and Euripidean Tragedy* (Oxford, 2000; paperback, 2003), *Euripides: The Children of Heracles* (Aris and Phillips, 2001), and *Euripides: Medea* (Duckworth, 2002). He is currently writing a commentary on Euripides' *Helen* for the Cambridge Greek and Latin Classics series.

Herman Altena is a freelance academic and translator with a one-man business, Antiek Theater. He teaches ancient Greek drama and its reception in the Netherlands at the Department of Theater Studies of the University of Utrecht. He has translated several Greek tragedies for the Dutch professional theater and worked as a dramaturge. He is the Dutch representative in the European Network of Research and Documentation of Ancient Greek Drama.

Michael J. Anderson is an associate professor of Classics at Yale University. His principal research interests are archaic and classical Greek poetry and the Greek novels. His book *The Fall of Troy in Early Greek Poetry and Art* (Oxford,

1997) includes a study of treatments of the sack of Troy in Athenian tragedy.

Luigi Battezzato studied at the Scuola Normale Superiore, Pisa, at the University of California, Berkeley, and at University College London. He has written a book on monologues in Euripides, and several articles on Greek tragedy. His research interests include literary and social problems in ancient Greek texts. He has also published on textual criticism, and on ancient Greek language and meter. He teaches at the Università del Piemonte Orientale, Vercelli, Italy.

Douglas Cairns has taught at the universities of St. Andrews, Otago, Leeds, and Glasgow, and is now Professor of Classics in the University of Edinburgh. He is the author of *Aidós: The Psychology and Ethics of Honour and Shame in Ancient Greek Literature* (1993) and editor of *Oxford Readings in Homer's Iliad* (2001) and (with R. A. Knox) of *Law, Rhetoric, and Comedy in Classical Athens* (2004).

Neil Croally assisted in the Royal Shakespeare Company's production of *The Thebans* in 1990–91. His doctorate was

published as *Euripidean Polemic* by Cambridge University Press in 1994. Since 1990 he has taught Classics at Dulwich College in London. Teaching has left little time for theorizing; instead he has used his school's resources to stage a number of Greek plays in a variety of inauthentic ways. He thanks Jo, Mary, and Puss.

Martin Cropp is Professor of Greek and Roman Studies at the University of Calgary. He studied at Oxford and Toronto before moving to Calgary in 1974. His books include commentaries on Euripides' *Electra* (1988) and *Iphigenia in Tauris* (2000), contributions to *Euripides: Selected Fragmentary Plays* (Vol. 1: 1995; Vol. 2: 2004) with Christopher Collard, Kevin Lee, and John Gibert, and the edited volume *Euripides and Late Fifth Century Tragic Theatre* (*Illinois Classical Studies* 24/25, 1999–2000, with Kevin Lee, David Sansone, and others).

John Davidson holds the Chair of Classics at Victoria University of Wellington, New Zealand, where he has been since 1969 after completing a doctorate at London. T. B. L. Webster Fellow at the School of Advanced Studies in London in 2003, he has published extensively on various aspects of Greek drama, including theatrical production and the relationship between the Homeric texts and the tragedies of Sophocles and Euripides.

Paula Debnar, an associate professor of Classics at Mount Holyoke College, is the author of *Speaking the Same Language: Speech and Audience in Thucydides' Spartan Debates* (2001) and several articles on the rhetoric of Thucydidean speakers. She is currently at work on an article on the figure of Cassandra in Aeschylus' *Agamemnon* and a study of the Spartan general Brasidas.

Salvatore Di Maria is Professor of Italian at the University of Tennessee. His scholarly interests range from Dante and Ariosto (his annotated bibliography of Ariosto was published by the University of Missouri Press in 1984) to Machiavelli's theater and political writings. He recently published *The Italian Tragedy in the Renaissance* (Bucknell, 2002). At present he is working on the originality of imitation in the Renaissance theater.

Mary Ebbott is an assistant professor of Classics at the College of the Holy Cross in Worcester, Massachusetts, and an executive editor for the Center for Hellenic Studies in Washington, DC. She is the author of *Imagining Illegitimacy in Classical Greek Literature* (Lanham, Md., 2003). Her current work focuses on the language of physical pain and its limitations in Greek epic and tragedy.

Justina Gregory is Professor of Classical Languages and Literatures at Smith College. Her books include a translation of Aesop's *Fables* (1975, with Patrick Gregory), *Euripides and the Instruction of the Athenians* (1991), and a commentary on Euripides' *Hecuba* (1999). She is currently working on representations of education in Greek literature.

Mark Griffith is Professor of Classics, and of Theater, Dance, and Performance Studies, at the University of California, Berkeley. He has published editions of *Prometheus Bound* and *Antigone* in the Cambridge Greek and Latin Classics series, as well as a number of articles on Greek tragedy, poetry, and culture.

Michael R. Halleran is Professor of Classics and Divisional Dean of Arts and Humanities in the College of Arts and Sciences at the University of Washington. His primary area of scholarship is ancient Greek drama, and he has published

widely on Greek literature and culture, including *Stagecraft in Euripides* (1985), *The Heracles of Euripides: Translated with Introduction, Notes, and Interpretative Essay* (1988), *Euripides: Hippolytus, with Translation and Commentary* (1995), and *Euripides' Hippolytus: Translated with Introduction, Notes, and Essay* (2001).

Stephen Halliwell is Professor of Greek at the University of St. Andrews. He is the author of seven books (including works on Aristophanes, Aristotle, and Plato), of which the most recent is *The Aesthetics of Mimesis: Ancient Texts and Modern Problems* (2002), and more than sixty articles on Greek literature, philosophy, rhetoric, and interdisciplinary cultural themes. He is currently working on *Greek Laughter: A Study in Cultural Psychology*. See further at www.st-andrews.ac.uk/classics/staff/halliwell.shtml.

Albert Henrichs is Eliot Professor of Greek Literature at Harvard University. Born and educated in Germany, he received his Dr. phil. and his habilitation from the University of Cologne. He has written extensively on Greek literature, religion, and myth. His major areas of research include the Greek god Dionysus and his modern reception, the representation of ritual in literature and art, the religious self-awareness of the Greeks, and the history of classical scholarship since 1800. He is the author of *Die Götter Griechenlands: Ihr Bild im Wandel der Religionswissenschaft* (1987) and of *Warum soll ich denn tanzen? Dionysisches im Chor der griechischen Tragödie* (1996).

David Kovacs is Professor of Classics at the University of Virginia. He is the editor and translator of Euripides for the Loeb Classical Library. In addition to the six Loeb volumes he has written

three companion volumes discussing textual problems and setting out the ancient evidence for the life of Euripides. He is also the author of two monographs on Euripides and some thirty articles on tragic topics.

Ismene Lada-Richards is a lecturer in Classics at King's College London. She is the author of *Initiating Dionysus: Ritual and Theatre in Aristophanes' Frogs* (Oxford, 1999) and numerous articles on Greek drama in its ritual and performative context. Her current research interests range from post-hellenistic theater and Roman drama to aspects of the classical tradition and the cultural history of the European stage. She is completing a book on pantomime dancing in imperial and late antiquity.

Donald Mastronarde was educated at Amherst College, Oxford University, and the University of Toronto. Since 1973 he has taught at the University of California, Berkeley, where he is now Melpomene Distinguished Professor of Classical Languages and Literature. He has edited Euripides' *Phoenissae* in the Teubner series (1988), produced commentaries on Euripides' *Phoenissae* (Cambridge, 1994) and *Medea* (Cambridge, 2002), and published on other topics in ancient drama.

Judith Mossman is Professor of Classics at the University of Nottingham. She has published a book on Euripides' *Hecuba* and is currently preparing an edition of Euripides' *Medea*. She is also working on a book on women's speech in Greek tragedy.

Vassiliki Panoussi is an assistant professor of Classics at Williams College. Her research focuses on intertextuality, cultural anthropology, and the study of women and gender in antiquity. She is

the author of articles on Vergil, Lucan, and Catullus, and is currently completing a book-length study of Vergil's *Aeneid* and its intertextual and ideological relationship to Greek tragedy.

Christopher Pelling has been Regius Professor of Greek at Oxford University since 2003; before that he was McConnell Laing Fellow and Praelector in Classics at University College, Oxford. His books include *Plutarch: Life of Antony* (Cambridge, 1988), *Literary Texts and the Greek Historian* (Routledge, 2000), and *Plutarch and History* (Duckworth and Classical Press of Wales, 2002); he also edited *Characterization and Individuality in Greek Literature* (Oxford, 1990) and *Greek Tragedy and the Historian* (Oxford, 1997).

Deborah H. Roberts is William R. Kenan Jr. Professor of Comparative Literature and Classics at Haverford College. She has published work on Greek tragedy, on Aristotle's *Poetics*, and on the reception and translation of ancient literature. She co-edited (with Don Fowler and Francis M. Dunn) *Classical Closure: Reading the End in Greek and Latin Literature* (Princeton, 1997); her translation of Euripides' *Ion* appeared in the Penn Greek Drama series, edited by David Slavitt and Palmer Bovie (Philadelphia, 1999).

Suzanne Saïd is Professor of Classics at Columbia University. She has written widely on Greek literature and mythology. Her books include *La Faute tragique* (1978), *Sophiste et Tyran ou le problème du Prométhée enchaîné* (1985), *Approches de la mythologie grecque* (1993), *Homère et l'Odyssée* (1998), and (with M. Trédé and A. Le Boulluec) *Histoire de la littérature grecque* (1997). She is the editor of *Hellenismos* (1989), on

Greek identity, and co-editor (with D. Auger) of *Généalogies mythiques* (1998).

Ruth Scodel was educated at Berkeley and Harvard, and has been on the faculty at the University of Michigan since 1984. She is the author of *The Trojan Trilogy of Euripides* (1980), *Sophocles* (1984), *Credible Impossibilities: Conventions and Strategies of Verisimilitude in Homer and Greek Tragedy* (1999), *Listening to Homer* (2002), and articles on Greek literature.

Scott Scullion is Fellow of Worcester College and Faculty Lecturer in Classics, University of Oxford. A native of Toronto with a BA from the University of Toronto and a PhD from Harvard, he has published a book and a number of articles on Greek literature and on Greek religion. He is working on an introductory monograph on Euripides and, with Robert Parker and Simon Price, on a sourcebook of Greek religion.

Bernd Seidensticker is Professor of Greek at the Freie Universität Berlin. He is the author, co-author, or editor of books on Greek and Roman tragedy (*Palintonos Harmonia*, *Das Satyrspiel*, *Die Gesprächsverdichtung in den Tragödien Senecas*) and on the reception of antiquity in contemporary literature.

Jocelyn Penny Small is a Professor II in the Department of Art History at Rutgers University. She has written four books, of which the most recent is *The Parallel Worlds of Classical Art and Text* (2003). Her numerous articles are on a wide range of subjects, including iconography, Etruscan art, memory in antiquity, and database design. She is currently working on optics and illusionism in classical art.

Christiane Sourvinou-Inwood has been a Junior Research Fellow at

St. Hugh's College, Oxford, University Lecturer at Liverpool University, Senior Research Fellow at University College, Oxford, and Reader at Reading University. She has published many articles and the following books: *Theseus as Son and Stepson* (1979), *Studies in Girls' Transitions* (1988), *"Reading" Greek Culture* (1991), *"Reading" Greek Death* (1995; paperback, 1996), and *Tragedy and Athenian Religion* (2003).

Peter Wilson was born and educated in Sydney, Australia, and received his PhD at Cambridge. He held research and teaching posts in Cambridge, Oxford, and the University of Warwick before becoming a Fellow and Tutor in Classics in New College, Oxford, and University Lecturer. He is now Professor of Classics in the Department of Classics and An-

cient History at the University of Sydney. His main research interests and publications are in the area of the Greek theater, especially its history and sociology; early Greek poetry and society more widely; and Greek music.

Paul Woodruff teaches philosophy and classics at the University of Texas at Austin. He has published translations of Euripides' *Bacchae*, and, with Peter Meineck, of Sophocles' Theban plays, as well as an abridged Thucydides translation and versions of several Platonic dialogues, two of them with Alexander Nehamas. He is, as well, the author of several plays and opera libretti. He has written a study of reverence as a classical virtue, and will publish a book on the ideas behind ancient democracy in 2005.

Preface and Acknowledgments

The Greek tragedians are very much alive in the twenty-first century, as is clear from the proliferation of new translations and new productions of the ancient plays. The study of Greek tragedy is also flourishing; two new sub-fields – performance studies and reception studies – have established themselves in the last twenty-five years, a period which has also seen a steady stream of new editions and scholarly studies. This volume aims to reflect the international scope, the variety of approaches, and the lively controversies that characterize the study of Greek tragedy today, even as it provides an orientation to the field. Each chapter is followed by suggestions for further reading, and the combined bibliography at the end of the volume provides additional guidance. In order to accommodate a range of readers, all Greek is transliterated and translated, and titles of plays and other ancient works are given in English, except in a few cases (such as *Eumenides* and *Bacchae*) where there is no satisfactory English equivalent.

This project owes much to many. The contributors not only entertained my suggestions but themselves proved a source of wise counsel; I am particularly grateful to Martin Cropp and Christopher Pelling. At Blackwell, Al Bertrand, Angela Cohen, and Sophie Gibson unfailingly provided advice and encouragement. Thanks to Mary Bellino's meticulousness, ingenuity, and expertise, a volume came into being from many separate files. My student Isabel Köster not only helped with preparing the manuscript, but also won her spurs as a translator. Finally, financial support was provided by the Smith College Committee on Faculty Compensation and Development and by the Loeb Classical Library Foundation.

Abbreviations and Editions

<i>Addenda</i> ²	T. H. Carpenter. <i>Beazley Addenda: Additional References to ABV, ARV² and Paralipomena</i> . Second edition. Oxford: 1989.
ARV ²	J. D. Beazley. <i>Attic Red-Figure Vase-Painters</i> . Second edition. 3 vols. Oxford: 1963.
CAH 5	D. M. Lewis, J. Boardman, J. K. Davies, and M. Ostwald, eds. <i>The Cambridge Ancient History</i> . Vol. 5: <i>The Fifth Century B.C.</i> Second edition. Cambridge: 1992.
DK	H. Diels, ed. <i>Die Fragmente der Vorsokratiker</i> . Rev. W. Kranz. Sixth edition. 3 vols. Berlin: 1951–52.
<i>FrGHist</i>	F. Jacoby, ed. <i>Die Fragmente der griechischen Historiker</i> . 15 vols. Berlin: 1923–58.
Gaisford	T. Gaisford, ed. <i>Scriptores Latini Rei Metricae</i> . Oxford: 1837.
HKGW	F. Nietzsche. <i>Historisch-kritische Gesamtausgabe: Werke</i> . Ed. H. J. Mette. 5 vols. Munich: 1933–42.
IG	<i>Inscriptiones Graecae</i> . Berlin: 1873–.
Kaibel	G. Kaibel, ed. <i>Comicorum Graecorum Fragmenta</i> . Berlin: 1899.
Keil	H. Keil, ed. <i>Grammatici Latini</i> . 8 vols. Leipzig: 1855–80. Repr. Hildesheim: 1961.
KGB	F. Nietzsche. <i>Briefwechsel. Kritische Gesamtausgabe</i> . Ed. G. Colli and M. Montinari. 3 vols. Berlin: 1975–.
KGW	F. Nietzsche. <i>Werke. Kritische Gesamtausgabe</i> . Ed. G. Colli and M. Montinari. 21 vols. Berlin: 1967–.
KSA	F. Nietzsche. <i>Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe in 15 Bänden</i> . Ed. G. Colli and M. Montinari. 15 vols. Munich: 1980.
LCL	Loeb Classical Library.
LIMC	<i>Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae</i> . Zurich: 1981–99.
M-L	R. Meiggs and D. Lewis, eds. <i>A Selection of Greek Historical Inscriptions</i> . Oxford: 1969.
OCD	S. Hornblower and A. Spawforth, eds. <i>The Oxford Classical Dictionary</i> . Third edition. Oxford: 1996.
<i>Paralipomena</i>	J. D. Beazley. <i>Paralipomena: Additions to Attic Black-Figure Vase-Painters and to Attic Red-Figure Vase-Painters</i> . Second edition. Oxford: 1971.

PCG	R. Kassel and C. Austin, eds. <i>Poetae Comici Graeci</i> . 8 vols. Berlin: 1983–.
PMG	D. L. Page, ed. <i>Poetae Melici Graeci</i> . Oxford: 1962.
P.Oxy	<i>Oxyrhynchus Papyri</i> . Oxford: 1898–.
Radermacher	L. Radermacher, ed. <i>Artium Scriptores (Reste der voraristotelischen Rhetorik)</i> . Vienna: 1951.
RE	<i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft</i> . Munich: 1894–1978.
SEG	<i>Supplementum Epigraphicum Graecum</i> . Leiden: 1923–.
TRF	O. Ribbeck, ed. <i>Scenicae Romanorum Poesis Fragmenta</i> . Vol. 1: <i>Tragicorum Romanorum Fragmenta</i> . Third edition. Leipzig: 1897.

All references to fragments of Greek tragedy in this volume follow the numeration of *Tragicorum Graecorum Fragmenta* (Göttingen: 1971–2004):

- Vol. 1. *Didascaliae Tragicae, Catalogi Tragicorum et Tragoediarum, Testimonia et Fragmenta Tragicorum Minorum*. Ed. B. Snell. 1971.
 Vol. 2. *Fragmenta Adespota*. Ed. R. Kannicht and B. Snell. 1981.
 Vol. 3. *Aeschylus*. Ed. S. Radt. 1985.
 Vol. 4. *Sophocles*. Ed. S. Radt. 1977.
 Vol. 5. *Euripides*. Ed. R. Kannicht. 2004.

Editions of Greek works not keyed to an abbreviation or a bibliography entry are those of the *Thesaurus Linguae Graecae Canon of Greek Authors and Works*, third edition, by Luci Berkowitz and Karl A. Squitier (New York and Oxford: 1990).

Contents

List of Illustrations	x
Note on Contributors	xi
Preface and Acknowledgments	xvi
Abbreviations and Editions	xvii
PART I CONTEXTS	1
1 Fifth-Century Athenian History and Tragedy <i>Paula Debnar</i>	3
2 Tragedy and Religion: The Problem of Origins <i>Scott Scullion</i>	23
3 Dithyramb, Comedy, and Satyr-Play <i>Bernd Seidensticker</i>	38
4 Tragedy's Teaching <i>Neil Croally</i>	55
5 Tragedy and the Early Greek Philosophical Tradition <i>William Allan</i>	71
6 Tragedy, Rhetoric, and Performance Culture <i>Christopher Pelling</i>	83
7 Pictures of Tragedy? <i>Jocelyn Penny Small</i>	103
PART II ELEMENTS	119
8 Myth <i>Michael J. Anderson</i>	121

9	Beginnings and Endings <i>Deborah H. Roberts</i>	136
10	Lyric <i>Luigi Battezzato</i>	149
11	Episodes <i>Michael R. Halleran</i>	167
12	Music <i>Peter Wilson</i>	183
13	Theatrical Production <i>John Davidson</i>	194
PART III APPROACHES		213
14	Aeschylean Tragedy <i>Suzanne Saïd</i>	215
15	Sophoclean Tragedy <i>Ruth Scodel</i>	233
16	Euripidean Tragedy <i>Justina Gregory</i>	251
17	Lost Tragedies: A Survey <i>Martin Cropp</i>	271
18	Tragedy and Anthropology <i>Christiane Sourvinou-Inwood</i>	293
19	Values <i>Douglas Cairns</i>	305
20	The Gods <i>Donald Mastronarde</i>	321
21	Authority Figures <i>Mark Griffith</i>	333
22	Women's Voices <i>Judith Mossman</i>	352
23	Marginal Figures <i>Mary Ebbott</i>	366
PART IV RECEPTION		377
24	Text and Transmission <i>David Kovacs</i>	379

25	Learning from Suffering: Ancient Responses to Tragedy <i>Stephen Halliwell</i>	394
26	Polis and Empire: Greek Tragedy in Rome <i>Vassiliki Panoussi</i>	413
27	Italian Reception of Greek Tragedy <i>Salvatore Di Maria</i>	428
28	Nietzsche on Greek Tragedy and the Tragic <i>Albert Henrichs</i>	444
29	Greek Tragedy and Western Perceptions of Actors and Acting <i>Ismene Lada-Richards</i>	459
30	The Theater of Innumerable Faces <i>Herman Altena</i>	472
31	Justice in Translation: Rendering Ancient Greek Tragedy <i>Paul Woodruff</i>	490
	Bibliography	505
	Index	541

Illustrations

Frontispiece: Maenad and <i>aulos</i> -player. Attic red-figure pelike	v
7.1 Andromeda. Attic red-figure pelike	106
7.2 Medea. Lucanian red-figure calyx-krater	107
7.3 Oedipus. Sicilian calyx-krater	110
7.4 “Telephus” threatening “Orestes.” Apulian bell-krater	111
7.5 Telephus threatening Orestes with Clytemnestra. Lucanian red-figure calyx-krater	113
7.6 Orestes, Pylades, and Iphigenia among the Taurians. Roman wall painting	114
17.1 The death of Thersites. Greek, South Italian volute-krater	289
17.2 The death of Thersites (detail)	290
27.1 Teatro Olimpico, Vicenza. Interior view	431
27.2 <i>Scena tragica</i> . Sebastiano Serlio	439
30.1 Production of Peter Verhelst’s <i>Aars!</i> directed by Luk Perceval	478
30.2 Production of Euripides’ <i>Children of Heracles</i> directed by Peter Sellars	480
30.3 Production of <i>De Trojaansen</i> directed by Mirjam Koen	484
30.4 Production of <i>Bacchanten</i> directed by Johan Simons and Paul Koek	487

PART I

Contexts

